

*črepina - čepina*

Brunzkachel. káhla sa szánie, nózhna po-  
sóda, ali zhepina. matula.

irepina  
ii ~

Tefta, ein Topf, nherben. meerschnecken, schalen.  
en lonix, shipina, marori polshi, lu-  
pina.

HIPOLIT: Dict. I, 665

črepina  
črepine  
-čē-

Erudero, ein ort von allen Vnrath säuberem,  
als von steinen, scherben. énu méjstu, ali  
en kray od vsiga poméjtká ozhéditi, kóker od  
káminou, zhipÿn.

šrepina

šrepine  
šerpine

Testudo, supra et infra testis, ceu scuto operta.  
die Schildkröte oben Vnd unten mit Schalen als  
mit Schild bedeckt. sklédniza, osgóraj inu spo-  
daj s'zherpínami kakòr s'enim szhítom pokríta.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

12

<sup>u</sup>  
šepina  
šepine  
i

Testatim. Ado. Zu kleinen scherben, stücken.  
na májhene zhipine, inu kósze. testatim  
Comminuere. in kleine stücklein zerbrechen.  
na májhene zhipínize inu kósze refbýti, refdro-  
biti.

črepinast  
č

Testaceus, irdin. was mit harten schalen be-  
deckt ist. parstèn, zhipînast. kar je s'tárdimi  
lupînamî obdânu.

HIPOLIT: Dict. I , 665

šepinaso  
šip~

Teftus, irdish. parstën, glavas, šipinaso  
glynas.

*črepinica*  
čič

Lecytus, oelkrug, salbüchs. éna ólniata  
krúgliza, ali pofsóda sa ólje, en tégliz  
ali zhipíniza sa fhalbe.



črepinica  
čipinica

Tigel, schmelztigel. en tégelz, ali zhipíniza sa  
řhmélzanie. Catillus, Catinus.

195

HIPOLIT: Dict. II,

*šrepinica*  
*šrepinice*  
*-i*

Testatim. Ado. Zu kleinen scherben, stücken.  
na májhene zhipîne, inu kósze. testatim  
Comminuere. in kleine stücklein zerbrechen.  
na májhene zhipínize inu kósze resbýti, resdro-  
bíti.

HIPOLIT; Dict. I , 665

črepsiniti

Schetteren, wie ein zerbrochenes Gehirn.

chrepsiniti, kripejti, kriplejti, sgoniti  
napier ena vbyta, kriplenho pospoda.  
vitium sonere, malique respondere.

HIPOLIT: Dict. II, 162

črepinja - čerpinja  
i

Sherben. xhiprinia, eli xhiprinia.  
Tęsta, Tęstula.

HIPOLIT: Dict. II, 162

črepinja  
-če-

Matula, Brunzkachel. szálna káhla, szálnik,  
nózhna pofsóda, ali zhepínja.

črepinja  
čep ~

Jamius,  
samia testa. sharpfer scherb. ina ostra  
črepinja.

HIPOLIT: Dict. I, 583

črepinja

Fragmen, ein abgebrochener stuck. en odlómlen  
kos, kófsiz, zhipinja, mérviza, odlómik. merva

črepinja  
čip -

Calvaria, glavna kuft ali zhipinja.

op.: Nemškega besedila ni.



črepinja  
čip ~

Calva, haubtschedel. glava, glavna buzha, ali  
zhipina.

črepinja  
-čip ~

Cranium, hörschall. Glavna buha, zhipin'ca.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 153

črepsinja  
čip ~

Hirushal. shipinta tik moshgānou.  
Cranium, testa Capitis, Calvaria.

HIPOLIT: Dict. II, 94

črepinja  
čipinja

Ammonitum, ein Klumpen weissen glases.  
ena xhipinica bejlga glasha.

črepanja  
čipinja

Chelonium, schildkrötenohale. zhijunite od  
splejdnix.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 94

črepinja  
čipi

Rachel. xhipinija, Källa. testa.

HIPOLIT: Dict. II, 100

črepinja  
čepi

Abbrocken Stück. odložnik, zhips'nica.  
Fragmentum.

HIPOLIT: Dict. II, i

črepinja  
čipi

Cranium, hirnschalle. zhlovéjska búzha mofh-  
gánska búzha, sklédja, ali zhipínia.



šrepiŋja  
šrepiŋje

Fracta olla dat testas. ein Zerbrochener dopf  
gibt Scherben. en resbit lonèz da zhripinje.

črepinjica

čip v

Testula, spheruleis. ena xhipinina.

HIPOLIT: Dict. I, 666

črevic  
črevca

Asyla, hienerdarm, Vogelkraut. kurja zhéviza,  
tyzhja sel.

Up.: Dict. I., 58, ima: svyje zhejvize.

kreve

kreva

Hünerdarm, gauchheit, ein Kraut. Mirja khévine.  
Refine.

HIPOLIT: Dict. II, 97

ševce

ševca

ševica

Hennedarm, ein Kraut. Ševci ševica.  
Alpine.

HIPOLIT: Dict. II, 89

črevce  
črevca  
čevica

Corchorus, gauohkeil, hünnerdarm. Purja  
čevica, ena sel.

črevce  
črevca  
čevica

Anagallis, Gauchheil, ein Kraut. Kurja čevica,  
ena tykha sel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 34

črevce

črevca

čevica

Alsine, hünerdarm ein Kraut. Nuryja zhévica.



črevce  
črevca  
čevica

Vogelkraut. Alfine. Anagalis. kúrja  
zhéviza.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 29

črevce  
črevca  
čevica

Alfine, hünerdarm, oder Vogelkraut. kurja  
zhéviza.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

1

črevce  
črevca  
- ica

Hünerdarm. Alfine. kúrja zhéviza.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

črevce  
črevia  
- čevica

kurja zhéviza. hünerdarm. Alfine.

HIPOLIT. Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 38

črevce  
črevica  
čevica

Hünerdarm. Anagallis. kurja zhéviza.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

črevce  
črevca  
- vica

Gauchheil. Anagallis. kúrja zhéviza

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 25

črevce  
črevca  
čevica

kurja zhéviza. gauchheil. Anagallis, beta.

HIPOLIT. Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 38

črevce  
črevca  
čevica

Anagallis. Gauchheil, Vogelskraut. kúrja  
zhéviza, týzhja seel.

HIPOLIT. Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 2



črevce

črevia

čevica

Berula. Gros vnd klein Bachbungen. vódna  
kúrja zhéviza.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 3

črevce  
i'revca  
- vica

Bachbungen. berula. vódna kurja zhéviza.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 23

*irevic*  
*irevica*  
*irevica*

vódna kúrja zhéviza. Bachbungen. berula.

HIPOLIT. Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 41

črevce

črevca

čejvice

Afyla, kennendarm, Vogelkraut. Nurje čejvice,  
onu selishe sa tyre.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 58

črevo  
čreva

Fluctuatio, das schweben auf dem wasser, wankelmütigkeit, das rumplen im gedärm. <sup>t</sup> zu plávajne na védi: nestanovitnost, neobstoježhnost, omahevanie, zvíblanie, zvíblivost. gugalizhnost. tu rumplájne v'zhéjvah.

črevo

čivu

Colon, vel Colum, der grosdarm, wekherling, der  
grimmendarm. apud Gramat. ein doppelunct. tu  
veliku zhivù, danka, ali dimle.

črevo  
čreva

Colicus, už colicus dolor. bauchgrimmen, darm-  
gicht. v'jédanie, grisenje po trejbúhu, klánie  
inu térganie po zhevah.

črevo  
čreva

Mesenterium, gekrösmantel. kréhliz per  
zhévah.

HIPOLIT: Dict. I , 366



črevo  
čreva

Lagonoponos, darmgicht. klájne, ali térgajne  
po zhévah: kólíka.

*črevo*  
*čreva*

Involucrum,

Involucrum intestinorum. nezel beym Ingeweid.  
péjzhiza ali mréjfhiza pèr zhéjvah.

črevo  
čreva

Lactes, die weichen därme, durch welliche die speis falt: die milch in fischen. te méhke zhéjva, skus katéra ta shpířha páda: tu mléjku v' ríbah.

črevo  
čreva

Exentero, das Eingeweid ausnemmen. dróbek  
zhéva, ali ofsérzhje vun vféti.

črevo  
čreva  
čeva

Fische ausnehmen. ríbe góri djáti, dévati,  
drob vun vséti, zhéva vun jemáti. pisces  
Exenterare.

črevo  
čreva  
čeva

Darmwinde. vjédanie, ~~de~~rtjé, klánje po zhé-  
vah. passio, iliaca. der selliches wehe hat.  
katéri imá tákufhno bolezhíno. iliacus.

črevo

čreva

čreva

Darm-ruhr. grisènie, stergánie po zhéjvah;  
túdi drénie. Coeliaca affectio.

črevo  
čreva  
čeva

Darm, eingeweid. živú, zhéjva, oférzhje,  
dreb. intestinum, omentum, omasum, viscera.



črevo

čreva

čeva

Bruch. kyla, opózhik, predertjé de zhéva  
vun gredó. S. Ramex, hernia, Enterocele,  
bubonoccele, farcocele.

črevo  
čreva  
čeva

Volvulus, waagholz, darmgicht. ta lejs per vági,  
s'katérim se velíke tesháve povfdigújejo inù  
vágajo. túdi famotánje tih zhev.

*črevo*  
*čreva - čeva*

Viscus, eingeweid. das Innerste eines dings.  
osérzhje, drob koker te zhéva, serzè, plúzhe,  
jétra. tu snótrajshnu éne rizhý.

črevo

čreva - čeva

Gedärm, darm, zhejva, orhényi, sférnyj, drub.  
Intestina, viscera.

črevo  
čreva  
čeva

Weiche des bauchs. mehkóta tîga trebúha,  
zheva, lédovje, podpás. ilia, um.

črevo  
čreva  
čreva

Ile, das gedärm. zhejva, tu othévje, ledovje,  
podpas.

črevo  
čreva  
čeva

Atlas, der baub, item der daric, die vusaubere matery  
ta sich begraiff. ta trejbul, danda, matery to ma  
quifno materio v'fibi derohij, tudi trejbul,  
Nir xheva leshe!

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 31

črevo  
čreva  
čeva

Omentum, eingeweid, neze im bauch. dróbik,  
drob, ali osérzhje, péjzhiza na jétraħ ali na  
zhévah v'tribúhy.



črevo  
čreva  
čeva

Enterocēle, ein darmbruch. kyla, ali en zhen-  
ski vpok, vpozhenie tih zheu.

črevo  
čreva  
čẽ~  
—

Enterocèle, ein bruch, ,wan einem das gedarm  
herab fallet. en pózhik, ali predertjè,  
kadar énimu te zhéva dóli pádejo: tudi kýla.

črevo  
čreva  
čeva

Chordappus, das Darmgicht in den oberen Darmen.  
klaxje v rognih čevah.

črevo  
čirva

Darm, eingeweid. zhivú, zhejva, ofe'nhje, drob.  
intestinum, omentum, omasum, viscera.

HIPOLIT: Dict. II, 39

šrevo  
šivu

Intestinum, därm, Eingeweid. šivu,  
šrob, šerškje, šróbek.

HIPOLIT: Dict. I, 320

črevo  
črevo

Magendarm. danka, pèrvu zhivú pèr shelódzu.  
intestinum primum, jejunum.

črevo  
čiva

Ileos, five Ileus, der lang darm, darmgicht,  
grimmen. tu dólgu zhivù. tu térgajne po zhé-  
vah, kólíka, klájne, dertjè, vjédajne.

širovo  
šivu

Jejunum, ein darmmelirtheils leer, der die spuis  
von stund an last durch sich fahren. en  
rhivu végrski dejl práfnu, natéru  
soláji to spíško vokus prásti.

HIPOLIT: Dict. I, 246



črevo  
čirva

Omasum, der feiste darm. enu tólstu zhivù,  
danka, nafíllan svínski fhelódiz.

Crevo  
iru

Caecum intestinum. ein darm in menschen, der nicht  
durchgängig ist, und nur ein mundloch hat.  
tu flejpu ahivá v' ahlovéki.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78